

Missa Criolla, Maria Aux Lado I

Missa Criolla
1. Kyrie 38 Gloria 109 Credo 144 Sanctus
169 Agnus Dei

Navidad Nuestro - Ariel Ramirez

208 Anunciación 238 Perigrinación

278 Nacimiento 322 Pastores

360 Reyes Magos 394 Huida

442 Entrada (Que Alegria Cuando me Dijeron

474 Caminaré



#16 ~~Part~~ Part II Lado A cont.

2 gentlemen from Nazarene ^{La Puente} church
215 Coro Bautista - taped accomp.

Lado B —

1. "Aleluya, Aleluya, el Señor Resucitó" Coro
Bautista with 2 guitars + pandero

19. (I Believe) in Span. baritone solo

41 Coro Nazareno La Puente

62 (Holy City) in Span. - soprano solo

104 "Because He Lives" in Eng. baritone

soloist from Iglesia Nazareno en La Puente.

125 Los Andino

175 "A Dios Da la Gloria" sung by

Rafael Arredondo

212 end of this program

Coro Unido sang before tape started
"Cuando se Oiga Música", "Como el Ciervo",
"Aleluya, Cristo Vive". Directors, Raquel
Achoán

#16 Part II Lado A - Continuation of 16 A
cont. of Meeting in preparation for Gran
Convención 1982

1. Los Andinos (cont.) Andean instr. + singing
10. Padre Nuestro (~~Sam~~ Malotte) sung by
Rafael Arredondo - Raquel Achón at piano
30. Soprano solo (Cecilia?) + choir of Iglesia
Presbiteriana Bethesda, Paquita Tolumis, directors
- 47 bass solo - En el amparo de la roca
- 58 Trio - women's voices - Esther Cardenas,
Violeta Chang, Patricia Cabrera, of Iglesia

Presb. Divino Salvador "El Camino es Jesús"

67 soprano solo

78 "En Medio De la Vida" sung by Coro
of Wesley U. M. Church, Willie Ramirez, director,
Laura Ramirez, pianista

89 Coro

101 Duo Ana Haydee Wrola + Raquel Achón
English title of tune "Into the Woods my Master
went". Raquel Achón at piano

124 "El Señor es mi Pastor" by Raquel Martínez
sung by soloist from Bethesda Presb.

146 Offertory Beethoven's 5th Symphony,
1st movement, 4 hands piano played by

3/81
El sembrador copy of disco lent
by member of span cong.
at S.G. United Methodist Church

Lado A

Oasis music by J.I.H

Me Ama

Más Allá del Sol

Mensaje

Dios es mi salvación autor Jorge
Vargas
(director del Conjunto
Jerusalem)

Lado B

Hossana ^(sic) al Rey

Yo no camino solo
autor M. Bustamante

A Si yo Cantaré
autor E. Rodriguez

Mengaye

El Sembrador

sung by
Las Hermanitas
Perez

played by
El Conjunto

Jerusalem
palabras por Mike
Protasovicki

Discos Alpha y Omega AO-2

807 So. Euclid.

Los Angeles CA 90023
261-5381

15 ^{Lado A} Música Prehispánica y ^{mestiza} ~~mestiza~~
de México Lado 2

- 1. Danza Autoctona
- 15. Alegría de Xochiquetzal
- 35. Flauta Triple de Tenenexpan
- 42. Danza de la Paloma
- 61. Señor San Miguel
- 80. Tonantzin - Nonantzine
- 102

XIV A

1- TV program 9/1/81 "Presente." A program about charanga music, a Latin style with African influences. This was a secular program.

Side B Campanadas Lado AA Banda 5
Plegaria Navideña
14 Posadas Navideñas Lado A Banda 4
Cantos de Posadas

- 29- Banda 6 Campanitas de Navidad
Nunca suenan las campanas con santa claridad
- 43- ~~B~~Lado B Band 2 La nochebuena se viene
- 58- Banda 3 Entren Santos Peregrinos
- 65- Banda 4 Echen Confites
- 74 Banda 5 Dale, Dale, Dale
- 79 Banda 6 En Nombre del Cielo
-
- 124 Música Prehispánica y Mestiza de Mexico —
- 140 Flauta Azteca-Teponaztli, Cascabeles y Sonajas
- 134 Adoración al Sol
- 154 Flauta Grande de Colima y Caracol Azteca

XIV 14 B

163 Ritual Consagrado a los dioses

187 Alabadas sean las horas

231 Flauta doble de Colima - Tlalpachuetl
Ocarina - Chirimías

XIII B p. 3

192 Conjunto Bethania (cont)

192 Amarte solo a ti, Señor

(also manuscript transcribed from ^{Tape} George Corrales

210 La Respuesta

240 Porque Vaya con El (Titulo?)

XIII B - p. 2

Bouncy, athletic dance for men, part with rattles

167 Conjunto La Familia Torres
(Conjunto Bethania) Daniel Torres O.

Calle Posos #32; Col. H. de Cerro Prieto

Mexico 9, D.F. 760-03-20

singing at South Gate United Meth.
Church (Span. congregation) Aug. 16, 1981.
niña de 3 años

167

175

182

XIII Lado A cont. Mex, May, & Enc. 7/26/81 cont.
then couple dance, man with bird
weaving in & out.

This festival held about July 16 in Oaxaca (?)

B man dancer with fish mask about 3 ft
long over his head, another man throws net,
they finally catch it.

16 dance with basket on man's back, girl with
handkerchief between her hands, gathering potatoes (?)

38 dance in honor of Patron Saint of _____
(mayordomía?)



in this program, dances from various regions
~~58~~ 116 - Dance of the Feathers (feather headdresses)
(cores)

XIII Lado A

Soledad Ego-Aguirre singing while she washes dishes April 1981 South Gate, CA. Soledad was from Colima, Puc, where she was in the Alianza Cristiana; then attended Santa Meth Church in Mexico City. She was visiting in U.S.

~~#109~~

90 Quiero cantar una linda canción

109 Mexico, Magia y Encuentro TV ch. 34 7/19/81
(over)

interview about situation of secular composers
name of composer unknown.

A 134 interview ~~with~~ about children's
coros, ability of Latin Americans in music

Mexico, Magia y Encuentro July 19'81 TV show
children's chorus Coro Juvenil Reineñor

150 1. ? Cantad al Señor ?

165 2. Himno

Mex, Mag. y Enc. 26/piló '81

194 dance

procession dance with image of the Virgin
women carrying gifts? on their heads, men with narrow sashes
mounted bird carried over head of one - next men with palm
branches

IX Side I

Lat. Amer. Music Festival
East Los Angeles ~~Contract~~ College
April 7-11, 1981

Workshop on ~~Latin~~ Mexican Regional
folk music, cont. from VIII

Continued from VIII Hisp Church
There do not seem to be tapes X, XI, XII

~~SE HTH~~ ~~lado II cont~~ ^{Side A} VIII (formerly IEH)

1. Juanita Archilla Bakkerman at home of George Lockwood (telling how she started writing songs)

^{3/31} Spring '81

28 Lluvias caeran

34 Un mandamiento nuevo

43 El Señor me lleno de gozo

51 Donde hay amor

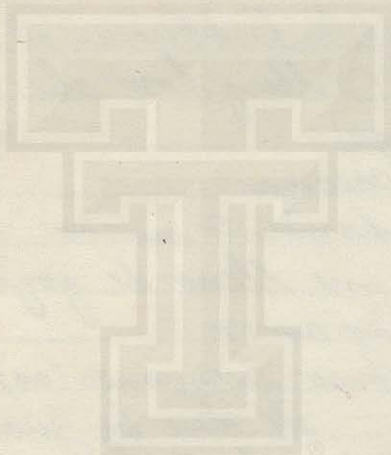
64 Juntos como hermanos (as)

81 Búscalo all these by Juanita

88 George talking about

97

VIII Side A
Cont.



IEH VI Lado I

9/7/80 2 singers + guitars end of song IEH ^{IV} Lado

20 - 2nd song

48 Eugenia Hernandez song

81 Yo quiero sentir el Cristo de poder sung by ?

87 2 singers 9/14/80

151

"

184 Ramón + Rosa Pinón - medley

274 Astronaut song - sung by Manny Rosa 9/21/80

388

"

451 Misericordia "

IEH VI Lado 2

8. Misericordia, cont.

22 Native American Interpretations - 9/28/80
Huntington Park U. Meth. Church

4 Prayer to the Holy Spirit - Choctaw

60 Jesus my all to heaven is gone

82 Sweet Bye + Bye - Choctaw

103 Free Salvation by Christ - Choctaw

136 Oh, how I love Jesus - Choctaw, English

168 Amazing Grace - Choctaw - Cherokee - English

233 Just a Closer Walk with Thee - Cherokee

284 Remind me, Lord - sung by Berie Gibson

415 Lord's Prayer - Malotte

IEH VII Lado II (Iglesia Evangelica Hispana - South Gate, CA.)
1/81

- 1 A Ti, Señor, levantaré mi alma (not same
as sung by A.M. Dominguez IEH IV)
25 sung by Soledad Ego-Aguirre of Peru
who had attended Santo Church in Mex DF
~~20~~ #5 on Santo song sheet
20 - Hoy Canto a mi Cristo #157 Santo (missing) 2/10/81
46 - (24 new number) Ramon Piñon in church 509, 2/22/81
41 (new number) Se Alama Jesucristo, written by
Richard (?) Baca, sung by Richard & Priscilla

Baca before meeting of Lamag in Santa Paula, CA Mar. 28, 1981, followed by his suggestions for chording ^(Costa Rica)

59 Jorge Torrentes (piano) and Josué de Jesús ~~(voice from Dominican Republic)~~ at Florence United Methodist Church, Huntington Park, CA Mar. 29, 1981.

82 Rosa Piñon and Ramón Piñon (guitar) South Gate U.M. Church 3/29/81

92 Juanita Archilla Bakkerman at home of George Lockwood 3/31/81

102 Tape by Josué de Jesús

170 No cana al Hijo de David by J. Bakkerman

195 El Amor de Dios

IEH IV Sado 2

2/80 Ana Maria Dominguez at ^{the} Lamag meeting

✓ 1- Salmo 9;

✓ 14 Salmo 25

✓ 24 Salmo 47

✓ 37 Salmo 48

✓ 45 Salmo 19:7-10

✓ 72 Salmo 90:1-2

✓ 96 Salmo 145

✓ 123 Salmo 150

✓ 149 Romano 4:8

184 Elizabeth Remedios 3/20 (not her composition)

231 Eulalia Remedios

249 " " Ancho como el mar

y Dios, Grande es su amor (not her comp.)

270 Por eso le amo - carito by cong-source?

302 Piñón ^{guitar} acc. by H. Massó

(407) actual start

360 Salmo 38 Letra Sara Massó, Música Hiram Massó

4/27/80 IEH

5 ~~82~~ ⁸² E. Remedios - Ancho como el mar 4/27/80

IEH IV Lado I

1- corito "11/29, Hiram Masao at piano Ps 125

25- Eulalia Remedios original song

(?) Cristo es ~~el~~ por camino y la verdad es

~~25~~ 38 choir Dec. 1979, ~~the~~ Ven. Dulce

Amado Mto, Christmas in Latin Amer p 11.

80 Praise ye the Lord - Remedios Ps 148

97 Navidad Nuestra, LA Music Center
Dec. 24 '79 Hispanic American Choir, Eli Saenz,
director

25 ~~49~~ - Dina Cooley - talking about a song.
about the piñata. Navidad Guadalupeana (?)

IEH Lado I

277 Piñon singing in IEH 1980

309 ~~Remedy~~ Clara Toledo Orando
(Si tu Hablas con Dios)

343 Credo from ~~Misa de Maria~~ Misa
Gloria a Dios (Misa de Mariaoli)
Carlos Amezcua

393 Alleluia from Gloria a Dios

422 Sed de Amor from Gloria a Dios

~~470 Cristo venció el muerte~~ (pedazo incompleto)

477 Unidos en caridad

502 La paz esté con nosotros

IEH vii Lado II Dec 80 (Iglesia Evangelica Hispana-South Gate Ca)

5 Mandolin music from the Philippines played by Mar Tacadena at South Gate United Meth Church Christmas Program 12/7/80 preceded by spoken explanation

34 another similar number played by Tacadena
56 Chr. program at Music Center, Los Angeles, CA 12/80 Trinidad steel drum band

67 Orton Cubano at Music Center (Titles not given)
74 ^{Hoy Jesús ha nacido} En esta noche serena (?) (3 Trad. Cuban)

131 Campana sobre campana

- 192 Rudolph
212 Rin-Rin (pitch not constant)
poor tape
245 Jazz Band from Bolivia (music from Peru + Bolivia)
405

Admirable es Jesús

IEH VII Lado I

10/5/80 Ramón + Rosa Piñon-

Cantad Alegres - Salmo 1-3

36 El verbo sung by Manny Rosa

South Gate Community Presbyterian Church ^{South Gate, CA}

68 Cuando yo sentí el amor de Dios - sung by
Soledad Ecoaguirre 10/27/80

96 Vencedor

These songs from collection of Misión Oriental,
a project of Gente church in Mexico City (mimeographed)

~~148 Esperamos - Gabarín~~

- 148 Flute Indienne (rec. of Mary Martinez)
music of the Andes
- 197 Esperando - Gabarain (from Liturgia
(Advent y Canción)
- 245 El Niño Dios (Christmas) " "
- 296 Alma Mia - sung by Maria Luisa
at Chr. program of South Gate United Methodist
Church Dec. 7, 1980 (Anglo + Hisp churches celebrating
together)
- 390 another song sung by same person
- 468 Niño Pequeño (Peru) sung by Soledad
Eco-Aguirre (Christmas)

IEH III written for Eng. class at Trade Tech
in L.A. In put it into span

- 1- Soy soldado de Jesús (for children marching)
- 9- Escribe Cristo en mi ser (Come to her in dream)
- 23- El Señor es real
- 47- Despiértate tú que duermes
- 72- Madre orgullosa soy
- 115 ~~Quando estoy triste, quando alegre~~
- ~~133~~ Cristo a mi lado está (repeat)
- 133 Cristo es la roca de la eternidad
- 149 music written last night)
- 185 ^{le} padre
- 185 ^{le} Está derramando

IEH III

219 Salmo 24

316 IEH 10/14/79 M. & L. Hiram Massos

"Ven en pos de mí"

400 also ^{by} Massos, song from Joyas

Favoritas

Lado II 10/21/79

4. Rev. Pedro Rodríguez accompanied by
Hiram Masso. "Habla Dios (?)"
Joya 47. Sara + Hiram Massos, from
Favoritas

I E H III Lado II

117 - 3 songs composed by Eulalia Remedios

10/25/79 117 Jesus is my Savior (Eng)

124 God is good with me (Eng)

130 Alcluya (Span)

146 Glory to God

167 (similar) Alcluya or part of above

10/26/79 190 Cristo es mi amigo fiel

205 continuation of above

226 Sara Masso acc. by Hiram Masso
from *Doce Favoritas*

286 Ante que estala - Eulalia Remedios
367 Song by Eulalia Remedios surg 11/4
acc. Hiram Mabso.
#455 avail

VEH II Lado I

- ^{9/30/79}
~~164 - Pero queda Cristo~~ F. 168
(duet Eulalia Remedios + hija)
218 - a la casa de Jairo F. 18 (variations in
273 - letra y musica
by Eliz Remedios
³³⁵
9/30/79 El que habita el abrigo de Dios (variations de letra
378 Sozo y luz Viviam
⁴²⁰
10/13/79 Cristo conmigo está letra y música Eulalia
Remedios

IEHI Lado 2 by Eulalia Remedios 10/2/79

18 En Jesús Encontré Seguridad

62 El que inundó mi ser de paz

96 Por tu misericordia, Señor

135 Conocí a Jesús

187 El Señor responde a mi oración

239 Tan grande fue su amor

269 Predica sin temor

330 En Cristo encontré ~~siempre~~ refugio y reposo en

427 Mi confianza en Dios Jesús

462 Le damos Gloria esta canción 30 yrs old

484 Manifiesta Oh Señor tu poder ^{copy}

1⁴ preacher - Cuba - L. & preacher he
possibly talk to Ben
wants to make commercial recordings
1 boy + 1 girl med sch

II "Has Cambiado mi lamento Ps - Sara Masso
leading?
sung by ~~Rodriguez~~

15-

38 IEH 7/26/80 sung by ~~new person~~

97 8/10/80 Ramón Piñón "Sueño de Jacob"

142 8/24/80 reflective song (Eugenia Hernandez?)
unaccompanied

172 8/31/80 announcements by Pedro Rodriguez

260 " Ramón Piñón w/ guitars

319 " 2 new singers - 2 songs - (very good)
en la noche

392 2nd song 9/7/80

458 ~~came singers~~ announcement about next sund.
~~PRodriguez announcement~~

IEH V 5/80

16 Remedios

29 Remedios (orig?)

66 Aria singulara Massó

134 Yo deslice como nubes

179 Massó original 6/1/80

248 fragment of chorus (Porque grande es El)

264 Clara Toledo

276 IEH 5/22/80 guitar & song ? learned from cassette

323

Pinon^{#7} - Mansión Gloriosa from record "De La
Religión Católica Romano al Cristo Vivo -
Ediciones Amor y Paz" PO Box 1051 Montevideo Ur.
414001 - Pinon says this from Argentina (?)

(A)

~~country~~ ~~country~~
Documentation in reference cited

Alejandro Nuñez Alluaca - Perú

CA I II 13 TC II 5 Ob. Mi. Menor

Mortimer Arias Bolivia CA II 4
Uruguay

Irene S. de Alvarez - Argentina CA IV 5

Antonio Anaya - Bolivia CA IV 24

Humberto Sagredo Araya - Chile, Venezuela
CFC 7 CSA 4

Rodolfo Ascencio - Mexico CFC 47

Carmelo Alvarez Santos P.R. (?) HCP 1

A II

José Alves Brazil Cantemos

Miguel Alonso - Ciudad Rodrigo, Salamanca
Spain - LC

José Aragües Spain C de V 128-130
Certon Lavaredo de Azevedo - Brazil ANC

(B)

Fulvia Bonfanti - Argentina CATV 21

Felipe Blycker^[J(2)] - Guatemala TCI
CFC 16

Abelardo Bolaños - Colombia TCI - 1

Pablo Fernando Badillo - P Rico HC

Włodymir Boruszewski (Volô) Brazil ANC

L. Barbosa - Brazil Cantemeros

Ophir Pereira de Barros, filho - Brazil ANC

B-II

José Barros - Colombia VN22
P. Alvaro Boer P. R. (?) HCP 34
J. Baylach - Ecuador Cde J 134-136
Norah Buyers (Luiza Cruz) ^{Braz} ANC
Angel del Busto ^{USA} P. R. (?) HCP 16
Lerry Barret - Paraguay CLI #1.

©

Oswaldo Catena - Arg. CA I-II 12

Alba y Mabel Colombo

Grupo "Valparaíso" - Montivideo, Uruguay

CA I-II 29

Casiodoro Cárdenas - Ecuador CA IV 2

Juan Carlos Constable - Arg. CA IV 9

CT

Alfredo Colón - Guat. CFC 5-

Luiza Cruz (Norah Buyers) Braz. USA
ANC

Carlos Cantos O. - Chile TCI 19

Rafael Cuna - Puerto Rico Cuna

Umberto Cantoni - Brazil - ANC

CTII

Marion L. Corley - Colombia TC II 49

José A. Cardona - P. R. HCP 3

Pe. Ximenes Coutinho - Brazil Cantemos

Carlos Camacho - Mexico C de J 123-127

Pablo Colón P. R. (?) HCP 7

Juan Concepción P. R. (?) HCP 15

David Cruz Lopez (letra) P. R. (?) HCP 9

Campamento Villa Ventana - Arg. CLI 29

①

A. Dueque Colombia C de V 138

Ramón Díaz (Moncho) PR (?) HCP 14

Hermán Díaz Pérez (letra) P.R. (?) HCP 20

Juan Ramón (letra) Uruguay CLI 42

(E)

Juan Antonio Espinoza - España CAI-II 7
Peru CFC 13

Julian Gaurra - Spain - ~~75~~ GA intro
America

? Peru - Bolivia - Ecuador GA Huayno de Huay
intro-GA GA Pasqua India

Noel Estrada P.R (?) HCP 7

Pedro Escabi P.R (?) HCP 24

Juan José Clezcano Spain (Bilbao) ALP 3

Carón Espinoza R Venez Cantata Venolozana

(F) x not sure if poet or composer

Mercy Ferrer	Cuba (?)	CR 55
João W. Faustini	Brazil	CA IV 25
x David Fajardo	- Ecuador	TC II 15
x Waldecir Farias	Brazil	Contemos ^{com a} Igreja
Jesús Figueroa	P.R.	HCP 5

(G) poet or

Hermana Gabriela - Argentina CAI-II 25

Mario Sivaldo - Colombia Cde I 131-133

Timoteo Guerrero Ecuador TC I 2 + 29

* Rafael D. Guillón Dominicana Prog. Fest Int. 8/80

Ernsin Luzman P.R (?) HCP 40

Mejía Godoy - Nicaragua CLT 45

(H)

Julio Hidalgo - Venezuela TCI 36
Hermana Gabriela - Argentina CAI-II 25
Hermanas de Jesús Mediador
Bayamón, Puerto Rico CFC 39, ²¹HCP

(I)

Juan M. Isáis - Mexico
Iglesia del Pacto Evangélico
en el Ecuador

TC I 32

TC II 30

① x poet or composer?

Eugenio Jordan

Ecuador

TC II 31

x Frei Joel

Brazil

Costumes

① x not sure whether poet or
composer

Felix García Lorenzen	- Argentina	CAI-II 34
Alberto + Humberto Lopez	- Argentina	CAI-II 36
x Edison Lacera	Ecuador	TC I-2
Carlos Lastra	Chile	TC II 58
Roberto Lebrón	Rep. Dominicana	Cde. J 137
Décio Emerique Lauretti	- Brazil	A NC
Rdo. Carlos Pastor Lopez	P. R (?)	HCP 13
ministro de la Iglesia Metodista Unida		
P. William Loperena	OP PR (?)	HCP 36
Julio Labaké	- Argentina	CLI 10

(M) x poet or composer?

Dennis Mata	- Honduras	TC II 13
x Dina Milován	- Uruguay	TC II 29
Natanael Maciá	- Venezuela	TC II 64
Bruce del Monte	(Bruce W. Woodman)	
x Pe. Silvio	Venezuela	CC
x Pe. Silvio Milonez	- Brazil	Cont. ^{como} Igreja
Conny Mendez	- Venezuela	CFC 38
J. C. (Jacy) Maraschin	- Brazil	ANC
Salomón Mussiott C.	Chile ^{6/82} _{US}	TC I 8
Miguel A. Mesías	Ecuador	TC I 17

My cont.

Antonio Morales	Bolivia	T C I 21
Miguel Manzano	^{Dr. Schulmaat says has lived in Mex} Spain	Coral Vol 3 # 1, 7
Simeí de Monteiro	JP	CFC 17
Simeí de Monteiro	Brazil	CA I-II 42, ANC
Miguel Maiorino	Brazil	ANC - ^{Intro} apartment
Angel M. Mergal	P.R. (letra)	HCP 4
Dr. Angel M. Mattos	P.R.	HCP 19
Angel M. Mattos, hijo	P.R.	HCP 19
Xavier Mendez	Spain (Galicia?)	OS Intro (end)
Eliezer Montesino	Cuba now New Jersey	tape # 16 (personal contact)

M cont. p. 3

Alejandro Mejía	México	MR
Jorge Maldonado	- Ecuador	CLT 2
Néstor Míguez	- Arg.	CLT 39
Roberto Milano	Puerto Rico	Coral V5 #4, p 4-5

(N)

Angelo Scorza Neto - Brazil - ANC

Rdo. Roberto Navarro P.R. (?) HCP 17

Alejandro Murex A. Peru Oh, mi Señor
CAI# 13 + CI# 5-

~~Alejandro Mejia Mexico MR~~

①

Esteban Ordenes - Chile TC II 1

Luis Olivieri - Puerto Rico HEP

Ⓟ x poet or composer?

Alí Primera Venezuela V N 11

x Jose Antonio de Almeida Prado -

~~Graciela~~ Brazil Contemos

Graciela Pets - Argentina CA IV 10

Alba I. (T?) S. de Perera - Argentina CA IV 13

Hugo Armand Pilon - Uruguay CA IV 18

Seminario Los Perales - Chile CR 76

Homero Perera - Uruguay-Argentina CA I-II 14

Ricard Pietrantonio - Argentina CA I-II 18

Rubén Pagura - Argentina, Costa Rica CA I-II 26

P cont.

Carlos Pires	- Brazil	ANC
Federico J. Pagura	- Argentina ^(Lima?)	CFC 36
José Enrique Pedreira	- PR(?)	HCP 4
Angel Luis Pabellón	PR (?)	HCP 9
Luis del Pilar	PR (?)	HCP 14
José A Pacheco	PR (?)	HCP 17
Cristina Pérez (cantante)	P. R. (?)	HCP 34
Rafael E. Pérez	P. R. (?)	HCP 36
Dimas Planas	P. R. (?)	HCP 48

Q

Julio Quispe H. - Bolivia

TC I 13

Justino Quispe Ch. - Bolivia

TC II 54

(R)

Lars + Anders Ruuth - Sweden, Argentina	CA I II 5
Leyla Rivoir - Uruguay	CA I - II 28
Betty Sainz de Rodriguez - Argentina	CA I II 28
Rubén Ruiz - Mexico	CFC 23
Santiago Rivas L. - Bolivia	TC I 24
Víctor Riveros S. - Chile	TC I 26, 57, 61
Epifanio Rolón B. - Paraguay	TC II 2
Jorge Clark Ramírez - Mexico	TC II 18
Rose Marie + Rolando Roloff - Chile	TC II 39
Vicente Russo - Brazil	ANC

R p. 2

Angel Luis Sabellón Ramos	^{see P} PR(?)	HCP 9
Antonio Rivera Martínez	PR ?	HCP 12
Julio Rios	PR	HCP 20
P. Jaime Reyes, O.S.B.	O.S.B. PR (?)	HCP 23
Mary Ramos,	Comerio, PR	HCP 31
C. Ruita	P.R (?)	HCP 48

(5)

Hermana Sonrisa - France	CA I-II 8
H. Sambrano - Argentina	TC II 8
Noris Sambrano - Argentina	CA I-II 17
Waldino Suarez - Argentina	CA I-II 22
J. Sanchez - Colombia	Cde-J 138
Robinson Soto R. - Chile	TC II 11
Patricia + Pablo Santibañez - Chile	TC II 21
Alvaro Michelin Solomon - Uruguay	CA IV 18
Terresita Savall - Argentina	CA IV 23
Pablo Losa - Argentina	CA I-II 2

S. cont. x poet or composer?

Betty Sainz de Rodriguez Argentina CAI-II 28

José María Santini - Durazno, Uruguay CAI-II 35

x Juan Serrano Junior - Brazil Cantemeros

Helena Gordon Silva - Brazil ANC

* Carmelo Alvarez Santos - Puerto Rico HCP 1

Inés Davila Lempiet (Létra) P. R. (?) HCP 38

Alvin Schutmaat Venez. Mex. CPC, ^{Lose al} _{Londón}

(+)

Ulises Torres - Chile CA I-II 48

Claudio Trippetti - Argentina CA IV 3

Rdo. Luis Angel Toro - P.R. HCP 6

Pedro Torres P.R. (?) HCP 8

Elsa Tamez Mexico - Costa Rica CLI 61

⑤ x poet or composer?

Dario Vanegas - Colombia Cde-f131-134

Mireya Vega de Zapata - Chile TC II 37

Benjamin Villanueva - Mexico CFC 45

x Sergio Vargas - Bolivia TC I 25

Ricardo Villarroel - Bolivia CAI-II 1

Grupo "Valparaíso" - Montivideo, Ur. CAI-II 29

Volô (Wolodymir Boruszewski) Brazil - ANC

(W) x poet or composer?

Pe. Jose Weber - Brazil	-	Contempos
Celso Wolf	Brazil	ANC

(2)

Mario Zeballos Ch. - Bolivia TCI 42

Guillermo Zeballos Ch. - Bolivia TCII 35

Mireya Vega de Zapata - Chile TCII 37

Bolivia

Montiner

Arias (letra) CA IV 4

Antonio Guza CA IV 24

Antonio Morales TC I 21

Julio Quispe H. TC I 13

Justino Quispe Ch. TC II 54

Santiago Rivas L TC I 24

Sergio Vargas (letra e. música) TC I 25

Ricardo Villarroel *CAI-II 1

Mario Zeballos Ch. TC I 42

Guillermo Zeballos Ch. TC II 35

Brazil p 3

Carlos Pires

ANC

Vicente Russo

ANC

Juan Serrano Junior (letra e música) cantemos como a igreja

Helena Gordon Silva

ANC

Pe. Jose Weber

cantemos como a igreja

Celso Wolf

ANC

Renato Ribeiro dos Santos

Música Sacra Brasileira

Brazil p. 2

Waldemar Farias	cantemos com a igreja
Frei Joel	" "
Décio Emerique Lauretti	AHC
Pe. Silvio Milanez (letra e música?)	cantemos como igreja
Jagi Maraschin	AHC
Siméi Monteiro	AHC
Angelo Acorza Neto	AHC
Jose Antonio de Almeida Prado	
(letra e música)	cantemos como igreja

Brazil

José Alves Cantemos? ^{como igreja} ~~(Fonopista)~~

Aerton Javac, de Azevedo ANC

Włodysław Borszewski (Vão) ANC

L. Barbosa Cantemos como Igreja

Ophir Pereira de Barros, filho ANC

Norah Buyers (Luiza Cruz) ANC

Umberto Cantoni ANC

P. Timenex Coutinho Cantemos como igreja

João Faustini CA IV 25 ANC

Chile p 2

Robinson, Loto R	TCT II 11
Patricia y Pablo Santibañez	TCT II 21
Ulises Torres	CA I-II 48
Mireya Vega de Zapata	TC II 37
Luis Olavarria	CA I-II 10

Chile

Humberto Sagredo Araya CFC 7, CSA 4
also Veney

Carlos Cantos O. TCI 19

Carlos Lastra TC II 58

Salomón Mussiott C. TCI 8

Esteban Ordenera TC II 1

Seminario Los Perales CR 76

Victor Riveros S TC I 26, 57, 61

Rose ~~B~~ Marie + Rolando Roloff TC II 39

Colombia

Abelardo Bolaños	TC I - 1
Jose Barros	VN 22
Marion L. Corley	TC II 49
A. Duque	Cde J 138
Mario Giraldo	Cde J 131-133
J. Sanchez	Cde J 138
Dario Vanegas	Cde J 131-133

Costa Rica

Rubén Pagura

CAI II 26

Cuba

Meroy Ferrer?

CR 55

Eliezer Montesino

Tape # 16 + pers. contact

Dominicana

Rafael D. Guilloón

Prog. Fest. Int. 8/80

Roberto Lebrón

Cde J 137

Ecuador

J. Baylach C de V 134-136
Casiodoro Cárdenas CA IV 2
David Fajaro (letra o música?) TC II 15
Timoteo Guerrero TCI 2 + 29
Iglesia del Pasto Evangélica
en el Ecuador TC II 30
Eugenio Jordan TC II 31
Edison Lacera (letra o música?) TCI 2
Miguel A. Masías TCI 17

Guatemala

Felipe Blycker	VV CFC 16 TC II
Alfredo Colon	CFC 5
Carlos Camacho	Cde 123-127

Honduras

Dennis Mata

TC II 13

Mexico

Rodolfo Ascencio - CFC 47

Juan M. Isaías TC I 32

Alejandro Mejía MR

Ruben ~~San~~ Ruiz CFC 23

Jorge Clark Ramirez TC II 18

Oliver Schutmaat (also Fony) CFC

Benjamin Villanueva CFC 45

Paraguay

Epifanio Rolón B

TC II 2

Peru

Alejandro Muñoz
Alluaca

CA I-II 13

TC II 5 de mi serro

Juan Antonio Espinoza

CA I-II 7 CFC 13

Puerto Rico p 5

Rdo Luis Angel Toro

Pedro Torres ?

HCP6

HCP8

Puerto Rico pp 4

Dimas Planas ?	HCP 48
Angel Luis Pabellón Ramos ? (see p 3)	HCP 9
Antonio Rivera Martinez ?	HCP 12
Julio Ríos	HCP 20
P. Jaime Reyes ?	HCP 23
Mary Ramos	HCP 31
C. Ruta ?	HCP 48
Carmelo Alvarez Santos	HCP 1
Inés Dávila Sempit (letta)	HCP 38

Puerto Rico p.3

Dr. Angel M. Matto, Liz	HCP 19
Angel M. Matto	HCP 19
Alexandro Muniz Muñoz.	^{Oh mi señor} CA I-II 13, TC II 5
Luis Olivieri	HCP
José Enrique Pedreira ?	HCP 4
Angel Luis Pabellón ?	HCP 9
Luis del Pilar ?	HCP 14
José A. Pacheco ?	HCP 34
Rafael E. Perez ?	HCP 36

Puerto Rico p2

Ramón Díaz?	HCP 14
Germán Díaz Pérez?	HCP 20
Noll Estrada?	HCP 7
Pedro Escabi?	HCP 24
Jesús Figueroa	HCP 5
Efraín Luzman?	HCP 40
Rdo. Carlos Pastor Lopez?	HCP B
P. William Loperona, OP-?	HCP 36
Angel M. Mergal (letia)	HCP 4

~~Carmelo Alvarez Santos~~
Puerto Rico

Carmelo Alvarez Santos ~~Santos~~ HCP 1

Pablo Fernando Badillo HC

P. Alvarez Boer? HCP 34

Angel del Busto? HCP 16

Rafael Cuna Cuna

Jose A. Cardona HCP 3

Pablo Colon? CCP 7

Juan Concepcion (extra)

Spain - not included ~~in~~ 3/83
in these listings

Uruguay

Aeba & Yrabel Colombo CA I-II 29

Dina Milován (letra o música?) TC II 29

Honorio Perera (also Arg.) CA ~~I-II~~ ^{I-II} 14

Hugo Armand Pilon CA IV 18

Leyla ~~Rio~~ Rivoir CA I-II 28

Alvaro Michelin Salomon CA IV 18

José María Santini CA I-II 35

Grupo Valparaíso CA I-II 29

Venezuela

Aarón Espinoza R. Cantata Vendozara
Julio Hidalgo T C I 36
Hermanas de Jesús Mediador CFC 39 HCP²¹
Nataoel Macía T C II 64
Bris del Monte (Bruce W. Woodman) CC
Conny Mendez CFC 38
Alí Primera V H 11
Alvin Schutmaat (Alvin Mendez) CPC

Buyers-Cantú 4/80

Working on Cantú composition

33 Be still my soul, by Fred Crimp(?)

~~55~~ 55. Geo. Lockwood singing - Norah Buyers at piano.
Exaltaré, mi Dios, Mi Rey TCI 38; CL57 CAN 2

80 Aquí estamos, O Senhor ANC 21

98 Same - in English

116 A Nova Canção ANC 47

Concierto 5/18/80 Asociación de Música
Sagrada Latinoamericana - Maywood

4 United Methodist Church, Maywood, CA

2 Firmes y Adelante - processional into church
acc. organ & brass ensemble

59 Lozo en mi alma

81 Welcome - Rev. David Tinoco ^{Announcements}
~~Rev. Lockwood~~

162 Bell Choir - Florence U. Meth. Ch. Huntington Park ^{Ch.}

196 Rafael Arredondo - The Holy City - Jerusalem

275 Original Calypso - Betra Lara Massó ^{soprano}
música y piano y baritono - Hiram Massó

- 324 Solo by Sara Massó, acc. Hiram Massó
401 Credo (in Corazones Siempre Allegro) choir of
Florence U. M. Church, Huntington Park. ^{Rev. George}
Lockwood, director Pauline Long piano
II Organ solo - David Tinoco, Jr. Bach, Prelude
+ ?
49 Choir of Temple Bethesda, South Gate,
director Hiram Massó
124 Temple Bethesda - Cuan grande es El
144 Brass ensemble Jorge Torrente trumpet
? trumpet + Trombone - Geo Lockwood Jr. horn
Bach chorales + Praise Ye the Lord
189 Elizabeth Remedios - singing + guitar

Concierto 5/18/80 p. 2

IV

270 Original song by Eulalia Remedios,
acc. Hiram Massó

306 Rev. Pedro Rodriguez - Iglesia Evangelica
Hispana - South Gate, CA (U. Meth. Presby)
acc. Hiram Massó

364 Hispanic Choir - Maywood U. Meth. Church
David Tinoco, Jr., organist + director

455 announcement of coming rally in L.A. Angeles
Latinos para Cristo

Also on program, but not recorded -
choir of Iglesia Evangélica Hispana
(director Hiram Massó, Gertude Suppe
Solo - "Hosanna" by Ruiz - Geo. Lockwood, ^{piano} Gertude Suppe
_{acc.})
Parts of some numbers were inadvertently
not taped.

→ Te Vengo a Decir
El Señor es mi Fuerza
El Cielo Canta Alegría

Asociación de música sagrada latinoamericana
Lado I 11/17/79 organization meeting song by
son of Eulalia Remedios

29 Eliz Remedios testimony

52 Trabajo personal by Elizabeth Remedios

99

Tape for Pedro
I Recibe, O Dios Eterno

2,417,712

5.16 SIGNAL-TRANSLATING APPARATUS

Rene Snepvangers, assignor to Radio Corporation of
America.

March 18, 1947, 9 Claims (Cl. 179-100.41).

LWS

19:937

Escrito por paquete de disco, artículo del El Mundo
4 junio '66

Música que Da Vida - El Ferrocarril de las
Caracas, Sábado 4 junio, Hormigas

- Lado A
- 1- Engrandecido sea Dios (All Hail the Power- Diadem)
 - 2 Sentir El Más Grande Amor (More Love to Thee)
(Himnario 256 Anhelo Amarte Más)
 3. Jehová el Señor es Rey (beginning & ending The Heavens
are Telling) (H M 33 Los Cielos Proclaman)
 4. De Tal Manera mi Jesús me amó
 5. Tengo Canción (I've got wings, You've got wings)
 6. Cántico Celeste

Parto B

with Viva Calif

1. Aleluya - (Hallelujah Chorus) ~~nova Jerusalem~~
2. Venida, Venid (All is Well) ~~with~~ with
3. Ciudad Santa (Holy City) ~~with~~ with Viva California
4. ¿Quieres Tú Seguir a Cristo? (Are Ye Able?)
Himnario 359, HM 158

5. No Sabes Tú

~~6. Dios por tu gran compasion (Nobody Knows
→ The Trouble I've Seen)~~

6. Dios por tu gran compasion

Coro es invitante de Puerto Rico o coro del
Instituto Venezolano de Ciegos: Caracas(?)
Borrowed from Vicki Loya 2/79

II 118 Gracias a Dios 161 Navidad y
Año Nuevo 201 Melchor, Gaspar y Baltazar
242 Alegre Navidad 283 Canción Para
Meditar 323 Gloria a Dios en las Alturas
(A. Torres) 360 Aguinaldo #1 arr. A. Perez
408 Felices Pascuas (P. Flores)

I

II

118 from Navidad means Christmas, (SG
Eydie Gorme + the trio Los Paschos Libs)

II^a Viva California - Fandango

65. "Dilo Como Es"

(Good Chr. Men Rejoice)
+ Test.

Testimonies 102

217 Padre Nuestro

Música que da vida

260 ¿Quieres tú seguir a Cristo?

329 ¿No sabes tú?

365 Dios por tu gran compasión

412 Aleluya (Handel)

Viva California and end of Venezuela
"Musica de la Vida"
+ "Dilo Como es"

Missa Luba - Same tape as Missa a la Chilena

1. Kyrie none of the Missa Luba
29 Gloria is written - pure Congolese
65 Credo developed under Father Haazen-
123 Sanctus Kyrie, Gloria + Credo performed
148 Benedictus within same framework as a
161 Agnus Dei "kassala"; Agnus Dei based on
 authentic dance rhythm of
~~Les Troubadours~~ the Kasai; - part of this
 spontaneous improvisation

Les Troubadours du Roi Baudouin formed by
Father Haazen before 1958

191 Dibwe Diambula Kabanda (Marriage Song)
241 Lutuku ya Bene Kanyoka (Emergence
from Grief)

291 Ebu Bwale Kemai (Marriage Ballad)

336 Katumba (Dance)

371 Seya wa Mama Ndalama (Marital Celebration)

423 Banana (Soldier's Song)

470 Twai Tschinaminai (Work Song)

Coral Cubano (record borrowed from Raquel
Achón '79) Directora Carmen Riera

Stereo Modiner NG-266

Serenata Navideña al Niño Dios

Side I 0. Campanitas Cubanas

27. Son de Navidad

52. Gulame a Belén

92. Decimas al niño Jesús

116. Al niño le gusta el son

172. Madrigal de primavera

224. Pastores zagales

262. Las Campanas (How lovely is
the evening)

303 Adeste Fideles (in Latin)

346 Noche de Paz

387 Campanitas Ukranianas (Carol of the Bells)

418 Dormid mi buen Jesús

457 Noel (O Holy Night by Adam)

"Agradecemos muy sinceramente la colaboración de la pianista Lourdes Salvador, la soprano Teresita Concepción y el gran bajo Dr. Eugenio Sánchez Torrentó" photos of coro, Sánchez, Salvador, y Conchita Gutiérrez, Teresita Fernández Felix Libre Jr., Leandro Brea, Jr. guitar trio.

Serenata al Niño Dios, cont.
Compositores? arregladores?

1. Campanitas Cubanas (Hno. A. Gabriel D.L.S.)
2. Son de Navidad (Lisela Hernandez)
3. Guíame a Belén (Olga de Blank)
4. Docimas al niño Jesús (Hno. A. Gabriel D.L.S.)
5. Al niño le gusta el son (Cesar Perez Sentenat)
(solista Dr. Eugenio S. Torrente)
6. Madrigal de primavera (Hno. A. Gabriel D.L.S.)
(solista Francisco Rego)

1. Pastores zagales (Hno. A. Gabriel D. L. S.)
2. Las Campanas (D. R.)
3. Adeste Fideles (Tradicional)
4. Noche de Paz (F. Gruber)
5. Campanitas Ukranianas (Leontovich)
6. Dormid mi buen Jesús (Frigola)
7. Noel (A. Adam) (on 1st card)

This info on record - other info on
record jacket

Nova Jerusalém (borrowed tape from Eileen
Cotton Keyes 1/23/79). Grupo ELO, Fabricado -
Duplicado por discos CBS Indústria e Comércio
Ltda. Rua Visconde de Rio Branco, 53 - Rio de Janeiro
C.G.C. (MS) 33 131.376/0001-94 Para Editora Musical ELO
Rua Miguel Telles, Jr. 394 - São Paulo - C.G.C. 49.329.311
10001-98 - Eileen knows Richard Torrans.
E o. Um só Rebanho (J. J. Freire - C. H. Morris)
(Himnário 266 - Cerca, mais cerca) (186 ^{Himnário} _{metodista})
42 Que Bom é Ter Jesus (Jayro T. Gonçalves -
Richard Torrans)
77. Por Mim Morreu Jesus
106 Por Amor (Don Wirtzen)

150 Salmo 131 (Richard Torrens)
202 Vinde Meninos (S. P. Kelley - G. F. Root)*
233 Vamos Todos Proclamar (Richard Torrens)
290 Eu Quero Paz (Paulo César da Silva - Ivan Cláudio)
352 Nova Jerusalém (Jayro T. Gonçalves)
426 Que Bom é Meu Jesus (Jayro T. Gonçalves)
II o Salmo 23 (Jayro T. Gonçalves)

* Vinde Meninos in Hinnario 203 A Jeucristo ven
sin tardar

Posadas y Cantos Tradicionales de Navidad
Mex-Amér. Cultural Center, San Antonio, Tex.

I En nombre de cielo (new verses)

80 Entren santos peregrinos

91 Humildes peregrinos (oraciones hablado entre
estribillos)

136

162 Vamos Pastores, vamos a Belén

209 En Belén

242

II 13 Hoy en la tierra (Angels we have heard on high
HM 285 different words)

67 ¿Qué niño es este? (What Child is this?)
HM 286

103 Noche de Paz HM 289 - different words

159 Very faint

Los Andinos

II 224
also - Alabado Sea Las Horas - (part)
Musica Prehispanica y Mestiza de Mexico
(from S. G. Libe

Argentina p. 3

Teresita Savall

Pablo Sosa

Betty Sainz de Rodriguez

Claudio Tripputi

CA IV 23

CA I-II 2

CA I-II 28

CA IV 3

Argentina p. 2

Homero Perera (also Uruguay)	CA I-II 14
Ricard Pietrantonio	CA I-II 18
Ruben Pagura (also Costa Rica)	CA I-II 26
Federico G. Pagura (letra?)	CFC 36
Lars + Anders Ruuth (also Sweden)	CA I-II 5
Betty Lainez de Rodriguez	CA I-II 28
H. Sambrano	TC II 8
Noris Sambrano	CA I-II 17
Waldino Suarez	CA I-II 22

Argentina

Isrene L. de Alvarez CA IV 5
Tulvia Bonfanti CA IV 21
Oswaldo Catena CA I-II 12
Juan Carlos Constable CA IV 9
Hermana Gabriela CA I-II 25
Felix Garcia Lorenzen CA I-II 34
Alberto y Humberto Lopez CA I-II 36
Graciela Peto CA IV 10
Alba I (T₁) S. de Perera CA IV 13